

# 永恒的明灯

写在《共产党宣言》中文首译本  
出版100周年之际

新华全媒头条

新华社记者季明、杨金志、吴振东、郭敬丹

思想走在行动之前，就像闪电出现在雷鸣以前。

1848年2月，《共产党宣言》正式发表。马克思主义横空出世，成为一道划破暗夜的闪电。

1920年的中国风雨如晦，但也孕育勃勃生机。这年8月，由陈望道翻译的首个中文全译本《共产党宣言》在上海出版。马克思主义的光辉思想、科学社会主义的标志性著作就此在中国传播开来。这本薄薄的小册子，为中国共产党的诞生、为中国革命的胜利，起到了重要的铸魂、引航作用。

从1920到2020，百年历史并非都是宏大叙事，一代代中国共产党人的生命也与《共产党宣言》紧密联接。他们中，有人舍生忘死保护宣言；有人不断创新讲述宣言的方式；还有人风华正茂，在国家最需要的地方开启为真理而奋斗的壮美人生……

战火中，一对父子守护“革命书刊”

上海市兴业路76号，中共一大会址纪念馆展厅内陈列着1920年8月和9月出版的《共产党宣言》中文全译本。其中，9月再版本宣言的左上角盖有一枚长方形印章，“张静泉（人亚）同志秘藏山穴二十余年”的书报”的字迹仍可辨认。这背后，是早期共产党人对信仰的忠诚与守护。

张人亚，字静泉，1898年生人，15岁成为上海老凤祥银楼的一名金銀首饰制作工人。他曾领导上海金銀业工人大罢工，是中国共产党早期党员之一。

因工作关系，张人亚有机会接触《共产党宣言》等一批马列主义著作、文件和刊物，这些文献成了他的精神指南。

1927年，四一二反革命政变发生，中国革命形势急转直下。危急关头，张人亚首先想到的是党的文件和马克思主义书刊的安危。这年年底，许久没回乡的他，匆匆推开宁波霞浦的家门。

父亲张爵谦没想到，儿子带回的是

妥善保管一批文件和书刊的秘密任务。东西放下后，张人亚悄悄返回上海。

几番忖度，张爵谦编了个“不肖儿在外亡故”的故事，为张人亚和他早逝的妻子修了一座合葬墓穴，并将文件秘藏进空棺。这个秘密，张爵谦此后20多年从未提起。

新中国成立后，年事已高的张爵谦仍然等不到儿子的消息，便将衣冠冢内文件取出，嘱托三子张静茂将其上交党组织。这批由张家父子保护下来的珍贵文献，其中多件被定为国家一级文物。

据中华苏维埃共和国临时中央政府机关报《红色中华》记载，张人亚于1932年病故。悼词写道：“人亚同志对于革命工作是坚决努力，刻苦耐劳的，在共产党内始终是站在党的正确路线之下，与一切不正确思想做坚决斗争……”

“这是保护党内重要文献的壮举。”中共一大会址纪念馆藏品保管部副主任王长流感慨，张人亚和他的亲属都有着“使命重于生命”的担当，这样的赤子之心，使人感受到信仰的力量。

近年，中共一大会址纪念馆与上海评弹团合作，把张人亚的故事改编成中篇评弹搬上了舞台，戏的名字就叫《初心》。

书信间，两代共产党人探寻真理味道

“你们要知道我的遭遇，遭遇就是反动派在那白色恐怖时期常把‘共产党宣言’当作我的头衔……要你怕，要你不敢动。不过我这个人是不大知道怕的。”

这是先进青年知识分子、中国共产党最早成员之一陈望道存世不多的亲笔信中的一段话，信是他写给一位后辈的。

1973年5月8日下午，时年45岁的浙江金华地区教师郑振乾壮起胆子，给仰慕已久的陈望道写信：“最近我们金华地委举办了第一期兼职理论辅导员读书会，主要学习马克思、恩格斯共同撰写的《共产党宣言》……我们殷切请求您，将那时翻译出版的原本寄数份给我们……同时敬请陈老将翻译出版宣言的经过，遭遇告诉我们。”

后辈同志对马列主义的热爱、对共产主义事业的热忱，让陈望道在回信中直言“感到无限亲切”。他同时说道：“至于学

习，我劝你们读新著，新著有马克思、恩格斯的许多篇幅，比旧本完备得多。”

据档案资料记载，1920年春，陈望道全神贯注翻译宣言时，曾误把墨汁当作红糖蘸着粽子吃，并对母亲说“够甜，够甜”，留下了“真理味道有点甜”的故事。白色恐怖时期，反动派将《共产党宣言》定为禁书，不准再版，见之即查缴。陈望道则被冠以“《共产党宣言》译者”名号，上了反动派黑名单，多次险遭毒手，直至上海解放。

近半个世纪过去，郑振乾已92岁高龄。他将陈望道的亲笔信视作珍宝，“它总能使我们感到格外振奋，信的字里行间都闪耀着一个共产党人的坚定信念和崇高品格，激励我不忘初心、追求真理。”

一个细节是，信在5月8日寄出，回信的落款是5月11日，“父亲一定是收到信后就立即提笔回信了”。陈望道之子陈振新告诉记者，父亲平日言语不多，更不愿意和人谈起自己的遭遇，“但他对这些年轻人有问必答，只因他们同样热爱马列主义。他想用那些话去激励他们坚守共产党人的理想信念，做宣传精神的忠实传人。”

音频里，党史专家讲“活”宣言故事

“你们写过入党申请书吗？还记得自己入党的日子吗？……记得当时老师问我们，你们读过宣言吗？后来，这本书，我们一读再读。每次读，都会感叹它的品格和力量。”

像唠家常一样，一节党课就这样开始了，“旷世宣言惊风雨”的主题之下，讲的就是那本“区区一万多字却一经问世就震动整个欧洲的小册子”。

这是“给90后讲讲马克思”音频党课中的一节，2018年4月以来，共19集、每集约一刻钟的党课在上海乃至全国年轻听众中间引发“追剧”效应，节目总收听量逾3亿人次。

“网红党课”的幕后创作者，来自中共上海市委党校、上海市党建服务中心等单位。“对年轻人来说，马克思可能是‘熟悉的陌生人’，宣言可能是‘高大上’的经典理论。”中共上海市委党校副校长曾峻亲历“给90后讲讲马克思”全集制作，他想通过创新形式让年轻人理解，伟人思想的形成根植于时代和实践，是丰



▲6月24日，在上海市档案馆外滩馆，人们在参观“真理之光 信仰之源——纪念陈望道首译《共产党宣言》中文全译本100周年主题展”。

新华社记者刘颖摄

富而立体的，宣言也不是“板起脸讲道理的论文”，而是内容和形式完美结合的理论著作、文学著作。

“讲‘活’宣言故事，推动马克思主义大众化，就要形成特色、有效传播，走向青年，和时代紧密联系在一起。”在曾峻看来，系列党课的创新在于还原伟人平凡的一面，在有限的时间内立足现实阐释经典理论，通过音频的形式“占领”年轻人的“碎片时间”，让思想理论教育进入日常生活。

“宣言写道，‘共产党人’没有任何同整个无产阶级的利益不同的利益’，这就是‘初心’。而今天，中国共产党人坚持‘人民至上’，代表最广大人民的根本利益，这是对宣言精神的继承和发展。”曾峻说，从100年前陈望道的中文首译本开始，宣言引领一代又一代共产党人找到人生信仰的坐标，汲取精神力量，并化为脚踏实地的行动。

“战场上，青年一代践行初心使命

出于兴趣，复旦大学附属儿科医院“85后”医生王相诗曾把《共产党宣言》

读过几遍。但今年读来，又不同于先前的感受。

清明时节，她作为抗疫期间火线入党

的医护人员代表，同其他几名师生在复旦大学陈望道塑像下，接力朗诵《共产党宣言》（节选）。塑像静立，内心似火。

不一样的感受，源自不一般的考验。王相诗工作的医院，是上海市新冠肺炎儿童患者唯一定点收治单位。作为传染科主治医师，即使疫情初期对病毒尚有许多未知，她也没想过退却，退了返乡的机票，暂别年幼的孩子，她毅然坚守抗疫最前线。与对成人的救治不同，隔离病房的孩子离开父母的陪伴，极度缺乏安全感，王相诗和护士们必须当“临时妈妈”，在救治之外给予孩子亲人的关爱。

救治中，王相诗把危险留给自己，主动承担采样、吸痰等高风险工作。有时必须让孩子放松，她就穿着臃肿的防护服，跳起自编自导的“儿童舞”。病房外，她主动添加患儿家人微信，及时和对方沟通孩子救治情况，尽力平复家长

的焦虑。

“我也有孩子，最能理解妈妈们的心情。”王相诗说。

给王相诗最大鞭策的，是身边的共产党员。他们有的是科室同事，有的是护士长；有人饱经沧桑，也有人稚气未脱。在党员的模范引领下，传染科全体医护心往一处想、劲往一处使，展现起空前战斗力。

“他们没有任何同整个无产阶级的利益不同的利益……”王相诗在陈望道塑像下朗诵道。“你看共产党员不惧危险、冲锋在前的样子，不就是宣言精神的现实写照吗？”

战“疫”见证了她对党的热爱。3月20日，王相诗如愿火线入党。

真理之光，穿越历史，照亮今天。

时光走过百年。今天的我们愈发相信：马克思是对的，真理的味道是甜的。对中国共产党人来说，《共产党宣言》不仅是划破旧时代夜空的那道闪电，更是照耀新时代航程的永恒明灯。

新华社上海7月5日电

新华调查

# 为何“退费难”

## 部分民办幼儿园

## 为何“退费难”